

*D

692 mit dem künige in den rinc geriten,
al dâ der kampf was **erliten**.
diu sach Gawanen kreftelôs,
den si **vür aldie werlt** erkôs
5 **zir besten** vreude krône.
nâch herzen jâmers dône
si **schrîende** von dem pferde spranc,
mit armen si in vaste umbeswanc.
Si sprach: "vervluochet sî diu hant,
10 diu disen kumber hât erkant
gemachet an iwerem lîbe clâr,
bî allen mannen, daz ist wâr,
iwer varwe ein manlîch spiegel was."
si sazten nider **anz** gras;
15 ir **weïnens** wêneç wart verdagt.
dô streich im diu sîeze magt
aben ougen bluot und sweiz;
in harnasche was im heiz.
Der künec Gramoflanz **dô** sprach:
20 "Gawan, mir ist leit dîn ungemach,
ez **enwære von** mîner hant getân.
wiltû morgen **wider** ûf den plân
gein mir komen durch strîten,
des wil ich gerne bîten.
25 ich bestüende gerner nû ein wîp
dan dînen kreftelösen lîp.
waz prîses môht ich an dir bejagen,
ine hôrte dich baz **gein** kreften sagen?
nû ruowe hînte, des **wirt** dir nôt,
30 wiltû **vürstên** den künec Lot."

D

9 Majuskel D 19 Majuskel D

3 Gawanen] Gawann D 27 môht] moht D

*m

mit dem künige in den rinc geriten,
aldâ der kampf was **gestriten**.
diu sach Gawanen kreftelôs,
den si **vür alle die werlt** erkôs
5 zuo **ir höfschen** vrôuden krône.
nâch herzen jâmers dône
si **schrîende** von dem pferde spranc,
mit armen si in vaste umbeswanc.
si sprach: "vervluochet sî diu hant,
10 diu disen kumber het erkant
gemachet an iuwerem lîbe clâr,
bî allen mannen, daz ist wâr,
iuwer varwe ein manlîch spiegel was."
si sazte in nider **ûf** daz gras;
15 ir **weinen** wênic wart verdagt.
dô streich im diu sîeze maget
ab den ougen bluot und sweiz;
in harnasch was im heiz.
der künic Gramolanz **dô** sprach:
20 "Gawan, mir ist leit dîn ungemach,
ez wær **von** mîner hant getân.
wiltû morgen ûf den plân
gegen mir komen durch strîten,
des wil ich gerne bîten.
25 ich bestüende gerner nû *ein* wîp
dan dînen kreftelösen lîp.
waz prîses môht ich an dir bejagen,
ich hôrte dich baz **gegen** kreften sagen?
nû ruowe hînt, des **ist** dir nôt,
30 wiltû **verstên** den künic Lot."

m n o

3 Gawanen] gawanes o 7 spranc] spang m 8 umbeswanc] ým swang o 9 vervluochet] verslúchet o 11 gemachet] Gemach o 13 manlîch] einmanlich n 16 dô] Doch o 17 den] der o 18 in] Jn dem n · harnasch] narnasch m 19 Gramolanz] gramolantz m o gramolancz o 21 ez] Er o 22 morgen] morgen wider n o 23 gegen mir komen] Gegein mir stritten komen m 24 bîten] bitten m 25 gerner] gerne o · nû ein] nye rose vnd m ým eyn o 26 lîp] [strit]: lip o 27 môht] moht m (o) · dir] mich o 29 hînt des] hin das m · ist] wurt n (o) 30 den künic] die konigin o

Mit dem künige in den rinc geriten,
 al dâ der kampf was **erliten**.
 diu sach Gawanen kreftelôs,
 den si **vor alder werlde** erkôs
 5 **zir hœhesten** vröuden krône.
mit herzen jâmers dône
 si **schrîende** von dem pferde spranc,
 mit armen sin vaste umbeswanc.
 si sprach: ”vervluochet sî diu hant,
 10 diu disen kumber hât erkant
 gemachet an iurem lîbe clâr,
vor allen mannen, daz ist wâr,
 iwer varwe ein manlîch spiegel was.”
 si sazt in nider **ûffe** gras;
 15 ir **weinens** wênic wart verdaget.
 dô streich im diu sîeze maget
von den ougen bluot unde sweiz;
 in **dem** harnasche was im heiz.
 der künic Gramoflanz **dô** sprach:
 20 ”Gawan, mirst leit dîn ungemach,
 ezne wære **mit** mîner hant getân.
 wil dû morgen **gein mir** ûf den plân
her wider komen durch strîten,
ich wil dîn gerne bîten.
 25 ich bestüende gerner nû ein wîp
 danne dînen kreftelôsen lîp.
 waz brîses möhte ich an dir bejagen,
 ichne hôrte dich baz **bî** kreften sagen?
 nû ruowe hînt, des **wirt** dir nôt,
 30 wil dû **rechen** den künic Lot.”

G I L M Z Fr20

1 *Initiale* G Z Fr20 3 *Initiale* L 9 *Initiale* I

1 Mit] ÷it Fr20 · dem künige] einer kungin I 3 Gawanen] Gawan
 I 4 vor alder] vor aller M fvr al die Z · erkôs] chos I 5 zir] zi
 der Fr20 · hœhesten vröuden krône] freuden hohisten crone I
 hochsten vroido crone M 7 friende von dem pferide si spranc
 I 15 weinens] weinen da L weynes M 16 dô] Da M Z 18 dem]
 om. Z · heiz] so [hei*]: heisz L 19 Gramoflanz] Gramorflanz M
 gramoflantz Z :::moflanz Fr20 · dô] da M 21 mit] von I dan mit
 Z · getân] [gel]: getan G 22 morgen gein mir] gein mir morgen L
 23 durch] om. L 24 gerne] gernir Fr20 27 möhte] mohte G (I)
 (L) (M) (Z) (Fr20) · an] niht an Fr20 28 ichne] Jch Z · bî] gein L
 (M) Z 30 rechen] entschulden L versten Z · Lot] loth Fr20

mit dem künege in den rinc geriten,
 al dâ der kampf was **erliten**.
 diu sach Gawanen kreftelôs,
 den si **vor aller der werlde** erkôs
 5 zuo **der hœhesten** vreuden krône.
mit herzen jâmers dône
 si **schrei**, von dem pferde **si** spranc,
 mit armen si in vaste umbeswanc.
 si sprach: ”vervluochet sî diu hant,
 10 diu disen kumber hât erkant
 gemachet an iuwerme lîbe clâr,
bî allen mannen, daz ist wâr,
 iuwer varwe ein manlîch spiegel was.”
 si sazt in nider **ûf** daz gras;
 15 ir **weinen** wênic wart verdaget.
 dô streich im diu sîeze maget
von den ougen bluot und sweiz;
 in **dem** harnasch was im heiz.
 Der künec Gramoflanz sprach:
 20 ”Gawan, mir ist leit dîn ungemach,
 ez **enwære mit** mîner hant getân.
 wiltû morne **gein mir** ûf *den plân*
her wider komen durch strîten,
ich wil dîn gerne bîten.
 25 ich bestüende gerner nû ein wîp
 dan dînen kreftelôsen lîp.
 waz prîses möht ich an dir bejagen,
 ich **enhôrte** dich baz **gein** kreften sagen?
 nû ruowe hînt, des **ist** dir nôt,
 30 wilt dû **rechen** den künec Lot.”

U V W Q R

19 *Initiale* U V W

1 rinc] rit Q 3 Gawanen] herr gawan W Gawin R 4 aller der]
 aller W der Q 5 der] ir W (Q) · hœhesten] hochten Q · vreuden]
 vroido V 6 mit] [*]: Mit V Nach Q 7 schrei] schriende V (W) Q
 schrienden R · si spranc] sprang V (W) (Q) R 11 an] vnd an W
 on R · iuwerme] úwern R 13 varwe ein manlîch] frawe ein menlich
 Q manlich fawe ein R 14 sazt in] sassen W 15 weinen] weinens
 V W Q (R) 16 streich] streiche W 18 in] Jm U 19 Gramoflanz]
 gramaflanz V gramoflantz W (Q) gramoflancz R · sprach] do
 sprach V (W) Q (R) 20 Gawan] Gawin R 21 ez enwære] Czu
 were Q · mit] [*]: von V 22 gein] [mir]: mit R · den plân] of gan
 U 23 durch] vf V 24 Jch wil dir gern bitten R 25 gerner] gerne
 U [gern*]: gerner V 27 möht] [moht]: moht V · dir bejagen] die
 began R 28 enhôrte] horte W Q · gein kreften] von creften U
 gekrefften Q 29 *Versdoppelung nach 692.30*: Das tut dir not R
 · hînt] om. R · des ist] das ist W daz tut R · nôt] [gach]: not Q
 30 rechen] [*]: versten V